



**Convención sobre la conservación  
de las especies migratorias  
de animales silvestres**

ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

Distr.  
GENERAL

UNEP/CMS/Inf. 7.9  
12 de agosto del 2002

---

SEPTIMA REUNION DE LA  
CONFERENCIA DE LAS PARTES  
Bonn, 18 al 24 de septiembre del 2002

**LISTAS DE LOS NOMBRES COMUNES DE LAS ESPECIES  
QUE FIGURAN EN LOS APENDICES I Y II**

1. El presente documento ha sido recopilado por la Secretaría para su uso interno y, en la medida en que puede asimismo resultar de utilidad a las Partes a la CMS y a terceros, se lo distribuye aquí. La lista de los nombres comunes se actualiza tras cada reunión de la Conferencia de las Partes, a fin de incorporar las últimas enmiendas a los Apéndices, sirviéndose de las enmiendas propuestas por las Partes, entre otra información. Las enmiendas ofrecen, a menudo, los nombres comunes de las especies propuestas, en algunos de los cuatro idiomas incluidos en la lista adjunta (alemán, castellano, francés e inglés).
2. Secretaría le sería grata por cualquier sugerencia para completar los nombres que faltan (en la medida en que existen nombres comunes para las especies en cuestión) y/o por cualquier corrección indispensable a los nombres que figuran en la lista. Las mismas pueden enviarse a la Secretaría (cms@unep.de) antes de la COP7 o ponerse en manos de la Secretaría durante la conferencia.

## Lista de nombres comunes de las especies incluidas en los Apéndices I y II de la CMS

Apx	Taxon	English	Français	Español	Deutsch	Fecha de inclusión en los Apéndices
II	<i>Accipitridae</i>	eagles and hawks	aigles, buses éperviers, milans, busards, vautours de l'ancien monde	águilas, halcones y gavilanes	Adler, Habichte, Greife	1979
II	<i>Acipenser baerii baicalensis</i>	Baikal Sturgeon			Baikal-Stör	cop6
II	<i>Acipenser fulvescens</i>	Lake Sturgeon	Esturgeon lacustre	Esturión Lacustre	Roter Stör	1979
II	<i>Acipenser gueldenstaedtii</i>	Russian Sturgeon, Ossetra		Esturión Ruso	Waxdick	cop6
II	<i>Acipenser medirostris</i>	Green Sturgeon	Esturgeon vert		Grüner Stör	cop6
II	<i>Acipenser mikadoi</i>	Sakhalin Sturgeon			Sachalinstör	cop6
II	<i>Acipenser naccarii</i>	Adriatic Sturgeon, Italian Sturgeon	Esturgeon de l'Adriatique	Esturión del Adriático	Adria-Stör	cop6
II	<i>Acipenser nudiiventris</i>	Ship Sturgeon, Spiny Sturgeon	Esturgeon à barbillons frangés	Esturión Barba de Flecos, Esturión de Flancos	Glatttick	cop6
II	<i>Acipenser persicus</i>	Persian Sturgeon			Persischer Stör	cop6
II	<i>Acipenser ruthenus</i>	Sterlet		Sterlet	Sterlet, Sterlett	cop6
II	<i>Acipenser schrenckii</i>	Amur Sturgeon			Amurstör	cop6
II	<i>Acipenser sinensis</i>	Chinese Sturgeon			Chinesischer Stör	cop6
II	<i>Acipenser stellatus</i>	Stellate Sturgeon, Sevruga, Star Sturgeon	Esturgeon étoilé	Esturión Estrellado, Sevruga	Sternhausen	cop6
II	<i>Acipenser sturio</i>	Common Sturgeon, Atlantic Sturgeon, Baltic Sturgeon, German Sturgeon	Esturgeon commun, Esturgeon d'Europe occidentale	Esturión Común, Esturión Atlántico	Gemeiner Stör, Baltischer Stör	cop6
I/II	<i>Acrocephalus paludicola</i>	Aquatic Warbler	Phragmite aquatique	Carricerin	Seggenrohrsänger	cop5
I	<i>Addax nasomaculatus</i>	Addax	Addax au nez tacheté	Adax	Mendesantilope	1979
II	<i>Aenigmatolimnas marginalis</i>	Striped Crake	Marouette rayée	Polluela Culirroja	Grauehl-Sumpfhuhn	cop4
I	<i>Agelaius flavus</i>	Saffron-cowled Blackbird		Tordo Amarillo, Dragón	Gilbstarling	cop6
I	<i>Alecturus risora</i>	Strange-tailed Tyrant		Yetapá de Collar, Tijereta de las Pajas		cop6

Apx	Taxon	English	Français	Español	Deutsch	Fecha de inclusion en los Apéndices
II	<i>Alopochen aegyptiacus</i>	Egyptian Goose	Oie d'Egypte, Oulette d'Egypte	Ganso del Nilo	Nilgans	1979
II	<i>Amazona tucumana</i>	Tucuman Amazon	Amazone de Tucuman	Loro Alisero	Tucuman-Amazone	cop5
II	<i>Anas acuta</i>	Northern Pintail	Canard pilet	Anade Rabudo	Spießente	1979
II	<i>Anas capensis</i>	Cape Teal	Sarcelle du Cap, Canard du Cap	Cerceta del Cabo	Fahlente, Kapente	1979
II	<i>Anas clypeata</i>	Northern Shoveler	Canard souchet	Cuchara Común	Löffelente	1979
II	<i>Anas crecca</i>	Common Teal	Sarcelle d'hiver	Cerceta Común	Krickente	1979
II	<i>Anas erythrorhyncha</i>	Red-billed Duck	Canard à bec rouge	Anade Piquirrojo	Rotschnabelente	1979
II	<i>Anas hottentota</i>	Hottentot Teal	Sarcelle hottentote	Cerceta Hotentote	Hottentottenente	1979
II	<i>Anas penelope</i>	Eurasian Wigeon	Canard siffleur	Silbón Europeo	Pfeifente	1979
II	<i>Anas platyrhynchos</i>	Mallard	Canard colvert	Anade Azulón	Stockente	1979
II	<i>Anas querquedula</i>	Garganey	Sarcelle d'été	Cerceta Carretona	Knäckente	1979
II	<i>Anas strepera</i>	Gadwall	Canard chipeau	Anade Friso	Schnatterente	1979
II	<i>Anas undulata</i>	Yellow-billed Duck	Canard à bec jaune	Anade Picolimón	Gelbschnabelente	1979
II	<i>Anser albifrons</i>	Greater White-fronted Goose	Oie rieuse	Ansar Careto Grande	Blässgans	1979
II	<i>Anser anser</i>	Greylag Goose	Oie cendrée	Ansar Común	Graugans	1979
II	<i>Anser brachyrhynchus</i>	Pink-footed Goose	Oie à bec court	Ansar Piquicorto	Kurzchnabelgans	1979
I/II	<i>Anser erythropus</i>	Lesser White-fronted Goose	Oie naine	Ansar Chico	Zwerggans	cop5
II	<i>Anser fabalis</i>	Bean Goose	Oie des moissons	Ansar Campestre	Saatgans	1979
I/II	<i>Aquila adalberti</i>	Adalbert's Eagle	Aigle ibérique	Aguila Imperial Ibérica	Spanischer Kaiseradler	cop5
I/II	<i>Aquila clanga</i>	Greater Spotted Eagle	Aigle criard	Aguila Moteada	Schelladler	cop5
I/II	<i>Aquila heliaca</i>	Imperial Eagle	Aigle imperial	Aguila Imperial Oriental	Kaiseradler	cop5
II	<i>Ardea purpurea purpurea</i>	Purple Heron	Héron pourpré	Garza Imperial	Purpureiher	cop4
II	<i>Ardeola idae</i>	Malagasy Pond Heron	Crabier blanc	Garcilla Malgache	Rotbauchreiher	cop4
II	<i>Ardeola rufiventris</i>	Rufous-bellied Heron	Héron à ventre roux	Garcilla Ventriroja	Dickschnabelreiher	cop4

Apx	Taxon	English	Français	Español	Deutsch	Fecha de inclusion en los Apéndices
II	<i>Arenaria interpres</i>	Ruddy Turnstone	Tournepieuvre à collier	Vuelvepedras Común	Steinwalzer	1979
II	<i>Aythya ferina</i>	Common Pochard	Fuligule milouin	Porr3n Europeo	Tafelente	1979
II	<i>Aythya fuligula</i>	Tufted Duck	Fuligule morillon	Porr3n Moudo	Reiherente	1979
II	<i>Aythya marila</i>	Greater Scaup	Fuligule milouinan	Porr3n Bastardo	Bergente	1979
I/II	<i>Aythya nyroca</i>	Ferruginous Pochard, Ferruginous Duck	Fuligule nyroca	Porr3n Pardo	Moorente	1979
I	<i>Balaena glacialis australis</i>	Southern Right Whale	Baleine australe	Ballena Franca Austral	Sudkaper, sudlicher Glattwal	1979
I	<i>Balaena glacialis glacialis</i>	Northern Right Whale, Biscayan Right Whale	Baleine de Biscaye	Ballena Franca	Nordkaper	1979
I	<i>Balaena mysticetus</i>	Bowhead Whale	Baleine du Groenland, Baleine franche	Ballena de Groenlandia	Gr3nlandwal	1979
I	<i>Balaenoptera musculus</i>	Blue Whale	Baleine bleue, grand Rorqual	Ballena Azul	Blauwal	1979
II	<i>Barbastella barbastellus</i>	Barbastelle Bat	Barbastelle d'Europe	Murci3lago de Bosque	Mopsfledermaus	cop1
II	<i>Berardius bairdii</i>	Baird's Beaked Whale	Baleine  bec de Baird	Zifio de Baird	Baird-Schnabelwal	cop3
I	<i>Bos grunniens</i>	Wild Yak, Yak	Yack sauvage	Yak	Wildyak	cop1
I	<i>Bos sauveli</i>	Kouprey	Kouprey	Kouprey	Kuprey	1979
II	<i>Botaurus stellaris stellaris</i>	Eurasian Bittern	Butor 3toil3	Avetoro Comn	Rohrdommel	cop4
II	<i>Branta bernicla</i>	Brent Goose	Bernache cravant	Barnacla Carinegra	Ringelgans	1979
II	<i>Branta leucopsis</i>	Barnacle Goose	Bernache nonnette	Barnacla Cariblanca	Nonnengans	1979
I/II	<i>Branta ruficollis</i>	Red-breasted Goose	Bernache  cou roux	Barnacla Cuelliroja	Rothalsgans	1979
II	<i>Bucephala clangula</i>	Common Goldeneye	Garrot  oeil d'or	Porr3n Osculado	Schellente	1979
II	<i>Burhinus oediconemus</i>	Stone Curlew	Oedicon3me criard	Alcaravn	Triel	cop1
II	<i>Calidris alba</i>	Sanderling	B3casseau sanderling	Correlimos Tridctilo	Sanderling	1979
II	<i>Calidris alpina</i>	Dunlin	B3casseau variable	Correlimos Comn	Alpenstrandlufer	1979
II	<i>Calidris canutus</i>	Red Knot	B3casseau maub3che	Correlimos Gordo	Knutt	1979

Apx	Taxon	English	Français	Español	Deutsch	Fecha de inclusion en los Apéndices
II	<i>Calidris ferruginea</i>	Curlew Sandpiper	Bécasseau cocorli	Correlimos Zarapitín	Sichelstrandläufer	1979
II	<i>Calidris maritima</i>	Purple Sandpiper	Bécasseau violet	Correlimos Oscuro	Meerstrandläufer	1979
II	<i>Calidris minuta</i>	Little Stint	Bécasseau minute	Correlimos Menudo	Zwergstrandläufer	1979
II	<i>Calidris temminckii</i>	Temminck's Stint	Bécasseau de Temminck	Correlimos de Temminck	Temminckstrandläufer	1979
II	<i>Calidris tenuirostris</i>	Great Knot	grand Bécasseau maubèche, Bécasseau de l'Anadyr	Ccorrelimos Grande	Anadyr-Knutt, Großer Knutt	1979
I/II	<i>Caretta caretta</i>	Loggerhead Turtle	Caouanne, Tortue carette	Tortuga Boba	Unechte Karettschildkröte	cop1
II	<i>Carthartidae</i>	new world vultures	vautours du nouveau monde, condors	zopilotes, condores	Neuweltgeier	1979
II	<i>Casmerodius albus albus</i>	Great Egret, Great White Egret	Grand aigrette	Garceta Grande	Silberreiher	cop4
II	<i>Cephalorhynchus commersonii</i>	Commerson's Dolphin	Dauphin de Commerson	Delfín de Commerson	Commerson-Delphin	cop3
II	<i>Cephalorhynchus eutropia</i>	Chilean Dolphin	Dauphin du Chili	Delfin Chileno		cop5
II	<i>Cephalorhynchus heavisidii</i>	Heaviside's Dolphin	Céphalorhynque du Cap	Delfín del Cabo	Heaviside-Delphin	cop3
I	<i>Cervus elaphus barbarus</i>	Barbary Stag, Barbary Deer	Cerf de Barbarie	Ciervo de Berbería	Berberhirsch	1979
II	<i>Charadrius alexandrinus</i>	Kentish Plover	Gravelot à collier interrompu, Pluvier à collier interrompu	Chorlitejo Patinegro	Seeregenpfeifer	1979
II	<i>Charadrius asiaticus</i>	Caspian Plover	Pluvier asiatique	Chorlitejo Asiático Chico	Wermutregenpfeifer	1979
II	<i>Charadrius dubius</i>	Little Ringed Plover	Petit gravelot, Pluvier petit-gravelot	Chorlitejo Chico	Flussregenpfeifer	1979
II	<i>Charadrius forbesi</i>	Forbes' Plover	Pluvier de Forbes	Chorlitejo de Forbes	Braunstirnregenpfeifer, Forbesregenpfeifer	1979
II	<i>Charadrius hiaticula</i>	Common Ringed Plover	Grand gravelot, Pluvier grand-gravelot	Chorlitejo Grande	Sandregenpfeifer	1979
II	<i>Charadrius leschenaultii</i>	Greater Sandplover	Pluvier du désert, Pluvier de Leschenault	Chorlitejo Mongol Grande	Wüstenregenpfeifer	1979
II	<i>Charadrius marginatus</i>	White-fronted Plover	Pluvier à front blanc	Chorlitejo Frentiblanco	Weißstirnregenpfeifer	1979
II	<i>Charadrius mongulus</i>	Mongolian Plover, Lesser Sandplover	Gravelot de Mongolie, Pluvier de Mongolie	Chorlitejo Mongol Chico	Mongolenregenpfeifer	1979

Apx	Taxon	English	Français	Español	Deutsch	Fecha de inclusion en los Apéndices
II	<i>Charadrius pallidus</i>	Chestnut-banded Plover	Pluvier élégant	Chorlitejo Pálido	Rotbandregenpfeifer	1979
II	<i>Charadrius pecuarius</i>	Kittlitz's Plover	Gravelot pâtre, Pluvier pâtre	Chorlitejo Pecuario	Hirtenregenpfeifer	1979
II	<i>Charadrius tricollaris</i>	Three-banded Plover	Pluvier à triple collier	Chorlitejo Tricollar	Dreibandregenpfeifer	1979
I/II	<i>Chelonia mydas</i>	Green Turtle	Tortue verte	Tortuga Verde	Pazifische Suppenschildkröte	cop1
I/II	<i>Chlamydotis undulata</i>	Houbara Bustard	Outarde houbara	Hubara	Kragentrappe	1979
II	<i>Chlidonias leucopterus</i>	White-winged Black Tern	Guifette leucoptère	Fumarel Aliblanco	Wießflügelseeschwalbe	cop4
II	<i>Chlidonias niger niger</i>	Black Tern	Guifette noire	Fumarel Común	Trauerseeschwalbe	cop4
I/II	<i>Chloephaga rubidiceps</i>	Ruddy-headed Goose	Oie des andes à tête rousse	Cauquéñ Colorado	Rotkopfgans	1979
I	<i>Ciconia boyciana</i>	Oriental White Stork	Cigogne à bec noir, Cigogne blanche du Japon	Cigüeña Oriental	Schwarzschnabelstorch	1979
II	<i>Ciconia ciconia</i>	White Stork	Cigogne blanche	Cigüeña Blanca	Weißstorch	1979
II	<i>Ciconia episcopus microscelis</i>	Woolly-necked Stork	Cigogne épiscopale	Cigüeña Lanuda	Afrikanischer Wollhalsstorch	cop4
II	<i>Ciconia nigra</i>	Black Stork	Cigogne noire	Cigüeña Negra	Schwarzstorch	1979
II	<i>Clangula hyemalis</i>	Long-tailed Duck	Harelde de Miquelon, Harelde Kakawi	Pato Havelda	Eisente	1979
II	<i>Coracias garrulus</i>	Roller	Rollier d'Europe	Carraca	Blauracke	cop1
II	<i>Coturnix coturnix coturnix</i>	Quail	Caille des blés	Codorniz Común	Wachtel	1979
II	<i>Crex crex</i>	Corncrake	Râle des genêts	Guión de Codornices	Wachtelkönig	cop5
II	<i>Crocodylus porosus</i>	Salt-water Crocodile, Estuarine Crocodile	Crocodile marin	Cocodrilo Poroso	Leistenkrokodil	1979
II	<i>Cygnus columbianus</i>	Bewick's Swan	Cygne de Bewick	Cisne Chico	Zwergschwan	1979
II	<i>Cygnus cygnus</i>	Whooper Swan	Cygne chanteur	Cisne Cantor	Singschwan	1979
II	<i>Cygnus olor</i>	Mute Swan	Cygne tuberculé	Cisne Vulgar	Höckerschwan	1979
II	<i>Danaus plexippus</i>	Monarch Butterfly	Papillon monarque	Mariposa Monarca	Monarchfalter	1979
II	<i>Delphinapterus leucas</i>	White Whale, Beluga	Belouga, Dauphin blanc, Marsouin blanc	Beluga, Ballena Blanca	Weißwal, Beluga	1979

Apx	Taxon	English	Français	Español	Deutsch	Fecha de inclusion en los Apéndices
II	<i>Delphinus delphis</i>	Common Dolphin	Dauphin commun	Delfín Común	Gemeiner Delphin	cop2
II	<i>Dendrocygna bicolor</i>	Fulvous Whistling-duck	Dendrocygne fauve	Suirirí Bicolor, Pato Silbón, Pato Silbón Rojizo	Gelbbrust-Pfeifgans	1979
II	<i>Dendrocygna viduata</i>	White-faced Whistling-duck	Dendrocygne veuf	Suirirí Cariblanco, Pato Cara Blanca	Witwenpfeifgans	1979
I	<i>Dendroica kirtlandii</i>	Kirtland's Warbler	Figuier de Kirtland	Silbador de Kirtland	Kirtlands Waldsänger, Michiganwaldsänger	1979
II	<i>Dermochelyidae</i>				Lederschildkröten	1979
I/II	<i>Dermochelys coriacea</i>	Leatherback Turtle, Leathery Turtle	Tortue luth	Tortuga Laúd	Lederschildkröte	1979
I	<i>Diomedea albatrus</i>	Short-tailed Albatross, Steller's Albatross	Albatros à queue courte, Albatros de Steller	Albatros Colicorto	Kurzschwanzalbatros	1979
I	<i>Diomedea amsterdamensis</i>	Amsterdam Albatross	Albatros d'Amsterdam	Albatros de la Amsterdam	Amsterdam-Albatros	cop5
II	<i>Diomedea bulleri</i>	Buller's Albatross	Albatros de Buller	Albatros de Buller	Bulleralbatros	cop5
II	<i>Diomedea cauta</i>	Shy Albatross	Albatros à cape blanche	Albatros Frentiblanco	Weißkappenalbatros	cop5
II	<i>Diomedea chlororhynchos</i>	Yellow-nosed Albatross	Albatros à bec jaune	Albatros Clororrinco, Albatros de Pico Fino	Gelbnasenalbatros	cop5
II	<i>Diomedea chrysostoma</i>	Grey-headed Albatross	Albatros à tête grise	Albatros Cabecigris, Albatros de Cabeza Gris	Graukopfalbatros	cop5
II	<i>Diomedea epomophora</i>	Royal Albatross	Albatros royal	Albatros Real	Königsalbatros	cop5
II	<i>Diomedea exulans</i>	Wandering Albatross	Albatros huleur	Albatros Viajero	Wanderalbatros	cop5
II	<i>Diomedea immutabilis</i>	Laysan Albatross	Laysanalbatros	Albatros de Laysan	Laysan-Albatros	cop5
II	<i>Diomedea irrorata</i>	Waved Albatross	Albatros des Galapagos	Albatros de las Galapagos	Galapagos-Albatros	cop5
II	<i>Diomedea melanophris</i>	Black-browed Albatross	Albatros à sourcils noirs	Albatros Ojeroso, Albatros de Ceja Negra	Mollymauk	cop5
II	<i>Diomedea nigripes</i>	Black-footed Albatross	Albatros à pieds noirs	Albatros Patinegro	Schwarzfußalbatros	cop5
II	<i>Dromas ardeola</i>	Crab Plover	Drome ardéole	Cigüeñela Cangrejera	Reiherläufer	cop4
II	<i>Dugong dugon</i>	Dugong, Sea Cow	Dugong	Dugongo	Dugong, Pazifische Seekuh	1979

Apx	Taxon	English	Français	Español	Deutsch	Fecha de inclusion en los Apéndices
I	<i>Egretta eulophotes</i>	Chinese Egret	Aigrette de Chine	Garceta China	Schneereihler, Chinaseidenreihler	1979
II	<i>Egretta vinaceigula</i>	Slaty Egret	Aigrette vineuse	Garceta Gorgirroja	Braunkehlreihler	cop4
II	<i>Eptesicus nilssonii</i>	Northern Serotine Bat	Sérotine boréale	Murciélago Norteño	Nordfledermaus	cop1
II	<i>Eptesicus serotinus</i>	Serotine Bat	Grande sérotine	Murciélago Hortelano	Breitflügel-Fledermaus	cop1
I	<i>Equus grevyi</i>	Grevy's Zebra	Zèbre de Grevy	Cebra de Grevy	Grevyzebra	1979
I/II	<i>Eretmochelys imbricata</i>	Hawksbill Turtle	Tortue imbriquée, Caret	Tortuga Carey	Echte Karettschildkröte	cop1
II	<i>Eudromias morinellus</i>	Eurasian Dotterel	Pluvier guignard	Chorlito Carambolo	Mornellregenpfeifer	1979
I/II	<i>Falco naumanni</i>	Lesser Kestrel	Faucon crécerellete	Cernícalo Primilla	Rötelfalke	cop5
II	<i>Falconidae</i>	falcons and caracaras	faucons	halcones y caricares	Falken	1979
II	<i>Fulica atra atra</i>	Common Coot	Foulque macroule	Focha Común	Blässhuhn	cop4
II	<i>Gallinago gallinago</i>	Common Snipe	Bécassine des marais	Agachidiza Común	Bekassine	1979
II	<i>Gallinago media</i>	Great Snipe, Double Snipe	Bécassine double	Agachadiza Real	Doppelschnepfe	1979
II	<i>Gavia adamsii</i>	White-billed Diver	Plongeon à bec blanc	Colimbo de Adams	Gelbschnabel-Eistaucher	cop4
II	<i>Gavia arctica arctica</i>	Black-throated Diver	Plongeon arctique	Colimbo Artico	Prachttaucher	cop4
II	<i>Gavia arctica suschkini</i>	Black-throated Diver	Plongeon arctique	Colimbo Artico	Prachttaucher	cop4
II	<i>Gavia immer immer</i>	Great Northern Diver	Plongeon imbrin	Colimbo Grande	Eistaucher	cop4
II	<i>Gavia stellata</i>	Red-throated Diver	Plongeon catmarin	Colimbo Chico	Stern-Taucher	cop4
I	<i>Gavialis gangeticus</i>	Gharial, Indian Gavial	Gavial du Gange	Gavial del Ganges	Ganges-Gavial	1979
I	<i>Gazella cuvieri</i>	Cuvier's Gazelle	Gazelle de Cuvier	Gacela de Cuvier	Afrikanische Echtgazelle, Atlasgazelle	1979
I	<i>Gazella dama</i>	Dama Gazelle	Gazelle dama	Gacela Dama	Damagazelle	1979
I	<i>Gazella dorcas</i>	Dorcas Gazelle	Gazelle dorcas	Gacela Dorcas	Dorkasgazelle	1979
II	<i>Gazella gazella</i>	Mountain Gazelle, Edmi Gazelle	Gazelle de Edmi, Gazelle d'Arabie	Gacela de la India	Edmigazelle	1979
I	<i>Gazella leptoceros</i>	Slender-horned Gazelle, Rhim	Gazelle leptocère	Gacela de Astas Delgadas	Dünengazelle	cop1



Apx	Taxon	English	Français	Español	Deutsch	Fecha de inclusion en los Apéndices
I/II	<i>Geronticus eremita</i>	Waldrapp, Hermit Ibis	Ibis chauve, Comatibis chevelu	Ibis Eremita	Waldrapp	1979
II	<i>Glareola nordmanni</i>	Black-winged Pratincole	Glaréole à ailes noires	Canastera Alinegra	Schwarzflügelbrachschwalbe	cop1
II	<i>Glareola pratincola</i>	Collared Pratincole	Glaréole à collier	Canastera	Rotflügelbrachschwalbe	cop1
II	<i>Globicephala melas</i>	Long-finned Pilot Whale	Globicéphale noir, Chandron	Calderón Negro	Grindwal	cop2
I	<i>Gorilla gorilla beringei</i>	Mountain Gorilla	Gorille de montagne	Gorila de Montaña	Berggorilla	1979
II	<i>Grampus griseus</i>	Risso's Dolphin	Dauphin de Risso, Marsouin gris	Delfín de Risso	Rundkopfdelphin	cop2
II	<i>Grus carunculatus</i>	Wattled Crane	Grue caronculée	Grulla Carunculada	Klunkerkranich	1979
II	<i>Grus grus</i>	Common Crane	Grue cendrée	Grulla Común	Graukranich	1979
I/II	<i>Grus japonensis</i>	Manchurian Crane, Japanese Crane	Grue du Japon, Grue de Manchourie	Grulla de Manchuria	Mandschurenkranich, Japankranich	1979
I/II	<i>Grus leucogeranus</i>	Siberian Crane	Grue de Sibérie, Grue blanche	Grulla Siberiana, Grulla Blanca	Schneekranich, Nonnenkranich	1979
I/II	<i>Grus nigricollis</i>	Black-necked Crane	Grue à cou noir	Grulla Cuellinegra	Schwarzhalskranich	1979
II	<i>Grus paradisea</i>	Blue Crane	Grue de paradis	Grulla del Paraíso	Paradieskranich	1979
II	<i>Grus virgo</i>	Demoiselle Crane	Grue demoiselle	Grulla Damisela	Jungfernkranich	1979
I/II	<i>Haliaeetus albicilla</i>	White-tailed Eagle	Pygargue à queue blanche, Pygargue commun	Pigargo Europeo	Seeadler	cop1
I/II	<i>Haliaeetus pelagicus</i>	Steller's Sea Eagle	Pygargue de Steller	Pigargo Gigante	Riesenseeadler	1979
II	<i>Halichoerus grypus</i>	Grey Seal	Phoque gris	Foca Gris	Kegelrobbe	cop1
II	<i>Himantopus himantopus</i>	Black-winged Stilt	Echasse blanche	Avocetas, Cigüeñuela Común	Stelzenläufer	1979
I	<i>Hippocamelus bisulcus</i>	South Andean Deer	Cerf des Andes méridionales	Huemul		cop5
I/II	<i>Hirundo atrocaerulea</i>	Blue Swallow			Stahlschwalbe	cop5
II	<i>Huso dauricus</i>	Kaluga Sturgeon			Kaluga-Hausen	cop6
II	<i>Huso huso</i>	Giant Sturgeon, Beluga	Beluga	Beluga, Esturión gigante	Hausen	cop6
II	<i>Hyperoodon ampullatus</i>	Northern Bottlenose Whale, Bottle-nosed Whale	Hyperoodon boréale	Ballena Morro de Botella, Ballena Nariz de Botella	Dögling, Entenwal	cop3

Apx	Taxon	English	Français	Español	Deutsch	Fecha de inclusion en los Apéndices
II	<i>Inia geoffrensis</i>	Amazon River Dolphin, Boutu	Dauphin de l'Amazon	Delfín Rosado del Amazonas	Amazonas-Delphin	cop3
II	<i>Ixobrychus minutus minutus</i>	Little Bittern	Blongios nain	Avetorillo Común	Zwergdommel	cop4
II	<i>Ixobrychus sturmii</i>	African Dwarf Bittern	Blongios de Sturm	Avetorillo Plomizo	Schieferdommel	cop4
II	<i>Lagenodelphis hosei</i>	Fraser's Dolphin	Dauphin de Fraser	Delfín de Fraser	Borneo-Delphin	cop6
II	<i>Lagenorhynchus acutus</i>	Atlantic White-sided Dolphin	Dauphin à flancs blancs	Delfín de Costados Blancos	Weißseitendelphin	cop2
II	<i>Lagenorhynchus albirostris</i>	White-beaked Dolphin	Dauphin à bec blanc, Dauphin à rostre blanc	Delfín de Pico Blanco	Weißschnauzendelphin	cop2
II	<i>Lagenorhynchus australis</i>	Peale's Dolphin, Blackchin Dolphin	Dauphin de Peale	Delfín Austral	Peale Delphin	cop3
II	<i>Lagenorhynchus obscurus</i>	Dusky Dolphin	Dauphin obscur	Delfín Oscuro	Schwarzdelphin	cop5
II	<i>Larus armenicus</i>	Armenian Gull	Goéland d'Arménie	Gaviota Armenia	Armenienmöwe	cop4
I	<i>Larus atlanticus</i>	Olog's Gull	Goéland d'Olog	Gaviota de Olog, Gaviota Cangrejera	Ologmöwe	cop5
I/II	<i>Larus audouinii</i>	Audouin's Gull	Goéland d'Audouin	Gaviota de Audouin	Korallenmöwe	1979
II	<i>Larus genei</i>	Slender-billed Gull	Goéland railleur	Gaviota Picofina	Dünnschnabelmöwe	cop4
II	<i>Larus hemprichii</i>	Sooty Gull, Hemprich's Gull, Aden Gull	Goéland d'Hemprich	Gaviota de Adén Piquiverde, Gaviota Cejiblanca	Hemprichmöwe	cop4
II	<i>Larus ichthyaetus</i>	Great Black-headed Gull	Goéland ichthyaète	Gavión Cabecinegro	Fischnöwe	cop4
I/II	<i>Larus leucophthalmus</i>	White-eyed Gull	Goéland à iris blanc, Goéland à collier blanc	Gaviota Ojiblanca, Gaviota de Adén Piquirroja	Weißaugenmöwe	cop1
II	<i>Larus melanocephalus</i>	Mediterranean Gull	Mouette mélanocéphale	Gaviota Cabecinegra	Schwarzkopfmöwe	cop4
I	<i>Larus relictus</i>	Relict Gull	Goéland de Mongolie, Goéland relique	Gaviota de Mongolia	Gobi-Schwarzkopfmöwe, Lönbergmöwe	1979
I	<i>Larus saundersi</i>	Saunders's Gull, Chinese Black-headed Gull	Goéland de Saunders	Gaviota de Saunders	Kappenmöwe, Saundersmöwe	1979
I/II	<i>Lepidochelys kempii</i>	Kemp's Ridley Turtle, Atlantic Ridley Turtle	Tortue de Ridley, Caret des Antilles	Tortuga Lora	Atlantische Bastardschildkröte	1979
I/II	<i>Lepidochelys olivacea</i>	Ridley Turtle, Olive Ridley Turtle	Tortue batarde	Tortuga Olivácea	Bastardschildkröte	cop1

Apx	Taxon	English	Français	Español	Deutsch	Fecha de inclusion en los Apéndices
II	<i>Limicola falcinellus</i>	Broad-billed Sandpiper	Bécasseau falcinelle	Correlimos Falcinelo	Sumpfläufer	1979
II	<i>Limosa lapponica</i>	Bar-tailed Godwit	Barge rousse	Aguja Colipinta	Pfuhschnepfe	1979
II	<i>Limosa limosa</i>	Black-tailed Godwit	Barge à queue noire	Aguja Colinegra	Uferschnepfe	1979
I	<i>Lontra felina</i>	Marine Otter	Loutre de Mer	Chungungo	Meerotter	cop5
I	<i>Lontra provocax</i>	Southern River Otter	Loutre du Chili	Huillín	Südlicher Flussotter	cop5
II	<i>Loxodonta africana</i>	African Elephant	Eléphant d'Afrique	Elefante Africano	Afrikanischer Elefant	1979
II	<i>Lymnocyptes minimus</i>	Jack Snipe	Bécassine sourde	Agachadiza Chica	Zwergschnepfe	1979
II	<i>Macronectes giganteus</i>	Southern Giant Petrel	Fulmar géant	Abanto-marino Antártico, Petrel Gigante Común	Riesensturmvogel	cop6
II	<i>Macronectes halli</i>	Northern Giant Petrel	Fulmar de Hall	Abanto-marino Subantártico, Petrel Gigante	Hallsturmvogel	cop6
I/II	<i>Marmaronetta angustirostris</i>	Marbled Teal	Sarcelle marbrée, Marmaronette marbrée	Cerceta Pardilla	Marmelente	1979
I	<i>Megaptera novaeangliae</i>	Humpback Whale	Mégaptère	Yubarta	Buckelwal	1979
II	<i>Melanitta fusca</i>	Velvet Scoter, White-winged Scoter	Macreuse brune	Negrón Especulado	Samtente	1979
II	<i>Melanitta nigra</i>	Common Scoter, Black Scoter	Macreuse noire	Negrón Común	Trauerente	1979
II	<i>Mergellus albellus</i>	Smew	Harle piette	Serreta Chica	Zwergsäger	1979
II	<i>Mergus merganser</i>	Goosander, Common Merganser	Harle bièvre, Grand harle	Serreta Grande	Gänsesäger	1979
II	<i>Mergus serrator</i>	Red-breasted Merganser	Harle huppé	Serreta Mediana	Mittelsäger	1979
II	<i>Merops apiaster</i>	Bee-eater	Guêpier	Abejaruco	Bienenfresser	cop1
II	<i>Miniopterus schreibersii</i>	Schreiber's Bent-winged Bat	Minoptère à longues ailes	Murciélago de Cueva	Langflügelfledermaus	cop1
I/II	<i>Monachus monachus</i>	Mediterranean Monk Seal	Phoque moine de Méditerranée	Foca Monje del Mediterráneo	Mittelmeer-Mönchsrobbe	1979
II	<i>Monodon monoceros</i>	Narwhal	Narval	Narval	Narwal	cop3
II	<i>Muscicapidae</i>	warblers, flycatchers, chats, thrushes	fauvettes, traquets, grives, turides, gobemouches	curucas, papamoscas, mosquiteros, zorzales	Sänger, Grasmücken, Fliegenschnäpper, Drosseln, Timalien	1979

Apx	Taxon	English	Français	Español	Deutsch	Fecha de inclusion en los Apéndices
II	<i>Mycteria ibis</i>	Yellow-billed Stork	Tantale ibis	Tántalo Africano	Nimmersatt	cop4
II	<i>Myotis bechsteini</i>	Bechstein's Bat	Vespertilion de Bechstein	Murciélago de Bechstein	Bechstein-Fledermaus	cop1
II	<i>Myotis blythi</i>	Lesser Mouse-eared Bat	Petit murin	Ratonero Mediano	Kleines Mausohr	cop1
II	<i>Myotis brandtii</i>	Brandt's Bat	Vespertilion de Brandt	Murciélago de Brandt	Großbartfledermaus	cop1
II	<i>Myotis capaccinii</i>	Long-fingered Bat	Vespertilion de Capaccini	Murciélago Patudo	Langfußfledermaus	cop1
II	<i>Myotis dasycneme</i>	Pond Bat	Vespertilion des marais	Murciélago Lagunero	Teichfledermaus	cop1
II	<i>Myotis daubentoni</i>	Daubenton's Bat	Vespertilion de Daubenton	Murciélago Ribereño	Wasserfledermaus	cop1
II	<i>Myotis emarginatus</i>	Geoffroy's Bat, Notch-eared Bat	Vespertilion à oreilles échancrées	Murciélago de Geoffroy	Wimperfledermaus	cop1
II	<i>Myotis myotis</i>	Greater Mouse-eared Bat	Grand murin	Murciélago Ratonero Grande	Großes Mausohr	cop1
II	<i>Myotis mystacinus</i>	Whiskered Bat	Vespertilion à moustaches	Murciélago Bigotudo	Kleine Bartfledermaus	cop1
II	<i>Myotis nattereri</i>	Natterer's Bat	Vespertilion de Natterer	Murciélago de Natterer	Fransenfledermaus	cop1
II	<i>Natator depressus</i>	Flatback Turtle		Tortuga Kikila	Australische Suppenschildkröte	1979
II	<i>Neophocaena phocaenoides</i>	Finless Porpoise	Marsouin noir, Marsouin de l'Inde	Marsopa Negra	Indischer Schweinswal	cop3
II	<i>Netta erythrophthalma</i>	Southern Pochard	Nette brune	Pato Morado	Rotaugenente	1979
II	<i>Netta rufina</i>	Red-crested Pochard	Nette rousse	Pato Colorado	Kolbenente	1979
II	<i>Nettapus auritus</i>	African Pygmy-goose	Sarcelle à oreillons, Anserelle naine	Gansito Africano	Afrikanische Zwergente, Rostbrust-Zwerggans	1979
II	<i>Numenius arquata</i>	Eurasian Curlew	Courlis cendré	Zarapito Real	Großer Brachvogel	1979
I/II	<i>Numenius borealis</i>	Eskimo Curlew	Courlis esquimau	Zarapito Boreal, Zarapito Esquimal, Chorlo Polar	Eskimo-Brachvogel	1979
I/II	<i>Numenius phaeopus</i>	Whimbrel	Courlis corlieu	Zarapito Trinidad, Chorlo Trinidad	Regenbrachvogel	1979
I/II	<i>Numenius tenuirostris</i>	Slender-billed Curlew	Courlis à bec grêle	Zarapito de Pico Fino	Dünnschnabel-Brachvogel	1979
II	<i>Nyctalus lasiopterus</i>	Greater Noctule Bat	grand Noctule	Nóctulo Gigante	Riesenabendsegler	cop1
II	<i>Nyctalus leisleri</i>	Leisler's Bat	Noctule de Leisler	Nóctulo Pequeño	Kleiner Abendsegler	cop1
II	<i>Nyctalus noctula</i>	Noctule Bat	Noctule	Nóctulo Común	Abendsegler	cop1

Apx	Taxon	English	Français	Español	Deutsch	Fecha de inclusion en los Apéndices
II	<i>Orcaella brevirostris</i>	Irrawaddy Dolphin	Dauphin de l'Irrawaddy	Delfín del Río Irrawaddy	Irrawadi Delphin	cop3
II	<i>Orcinus orca</i>	Killer Whale	Orque	Orca	Schwertwal	cop3
I/II	<i>Oryx dammah</i>	Scimitar-horned Oryx	Oryx algazelle	Orix Cimitarra	Krummhornoryx, Säbelantilope	1979
I/II	<i>Otis tarda</i>	Great Bustard	Outarde barbue, Grande outarde	Avutarda	Großtrappe	cop4
I/II	<i>Oxyura leucocephala</i>	White-headed Duck	Erismature à tête blanche	Malvasía	Weißkopfruderente	cop4
II	<i>Pandion haliaetus</i>	Osprey, Fish Hawk	Balibuzard fluviatile, Balibuzard pêcheur	Aguila Pescadora	Fischadler	1979
I	<i>Pangasianodon gigas</i>	Giant Catfish	Silure de verre géant	Siluro Gigante	Riesenwels	1979
I/II	<i>Pelecanus crispus</i>	Dalmatian Pelican	Pélican frisé, Pélican dalmate	Pelicano Ceñudo	Krauskopfpelikan	1979
I/II	<i>Pelecanus onocrotalus</i>	White Pelican	Pélican blanc	Pelicano Vulgar	Rosapelikan	cop4
II	<i>Phalacrocorax nigrogularis</i>	Socotra Cormorant	Cormoran de Socotra	Cormorán de Socotra	Sokotrascharbe	cop4
II	<i>Phalacrocorax pygmeus</i>	Pygmy Cormorant	Cormoran pygmée	Cormorán Pigmeo	Zwergscharbe	cop4
II	<i>Phalaropus fulicaria</i>	Grey Phalarope	Phalarope à bec large	Falaropo Picogrueso	Thorshühnchen	1979
II	<i>Phalaropus lobatus</i>	Red-necked Phalarope	Phalarope à bec étroit	Falaropo Picofino	Odinshühnchen	1979
II	<i>Philomachus pugnax</i>	Ruff	Chevalier combattant, Combattant varié	Combatiente	Kampfläufer	1979
II	<i>Phoca vitulina</i>	Common Seal, Harbour Seal	Phoque commun, Phoque veau-marin	Foca Común	Seehund, Seerobbe	cop1
II	<i>Phocoena dioptrica</i>	Spectacled Porpoise	Marsouin à lunettes	Marsopa de Antojos	Brillenschweinswal	cop5
II	<i>Phocoena phocoena</i>	Common Porpoise, Harbour Porpoise	Marsouin commun	Marsopa Común	Schweinswal, Braunfisch	cop2
II	<i>Phocoena spinipinnis</i>	Burmeister Porpoise	Marsouin de Burmeister	Marsopa Espinosa		cop5
II	<i>Phocoenoides dalli</i>	Dall's Porpoise	Marsouin du Dall	Marsopa de Dall	Dall-Hafenschweinswal	cop3
II	<i>Phoebastria fusca</i>	Sooty Albatross	Albatros brun	Albatros Ahumado, Albatros Oscuro	Rußalbatros, Dunkelalbatros	cop5
II	<i>Phoebastria palpebrata</i>	Light-mantled Sooty Albatross	Albatros fuligineux	Albatros Tiznado	Graumantel-Rußalbatros	cop5

Apx	Taxon	English	Français	Español	Deutsch	Fecha de inclusion en los Apéndices
II	<i>Phoenicopteridae</i>				Flamingos	1979
I	<i>Phoenicopus andinus</i>	Andean Flamingo	Flamant des Andes	Parina Grande	Gelbfußflamingo	cop5
I	<i>Phoenicopus jamesi</i>	Puna Flamingo	Flamant des James	Parina Chica	Kurzschnabelflamingo	cop5
II	<i>Phoenicopus minor</i>	Lesser Flamingo	Petit flamant, Flamant nain	Flamenco Enano	Zwergflamingo	1979
II	<i>Phoenicopus ruber</i>	Greater Flamingo	Flamant rose	Flamenco Común	Rosaflamingo	1979
II	<i>Pipistrellus kuhli</i>	Kuhl's Pipistrelle Bat	Pipistrelle de Kuhl	Murciélago de Borde Claro	Weißbrandfledermaus	cop1
II	<i>Pipistrellus nathusii</i>	Nathusius's Pipistrelle Bat	Pipistrelle de Nathusius	Falso Murciélago Común	Rauhhaufledermaus	cop1
II	<i>Pipistrellus pipistrellus</i>	Common Pipistrelle	Pipistrelle commune	Murciélago Común	Zwergfledermaus	cop1
II	<i>Pipistrellus savii</i>	Savi's Pipistrelle Bat	Pipistrelle de Savi	Murciélago Montañero	Alpenfledermaus	cop1
II	<i>Platalea alba</i>	African Spoonbill	Spatule d'Afrique	Espátula Africana	Rosenfußlöffler	cop4
II	<i>Platalea leucorodia</i>	Eurasian Spoonbill	Spatule blanche eurasiennne	Espátula Blanca	Löffler, Euroasialöffler	1979
II	<i>Platanista gangetica gangetica</i>	Ganges River Dolphin, Blind River Dolphin	Platanista du Gange	Delfín del Río Ganges	Ganges-Delphin	cop3
II	<i>Plecotus auritus</i>	Brown Long-eared Bat	Oreillard brun	Orejudo Septentrional	Braunes Langohr	cop1
II	<i>Plecotus austriacus</i>	Grey Long-eared Bat	Oreillard gris	Orejudo Meridional	Graues Langohr	cop1
II	<i>Plectropterus gambensis</i>	Spur-winged Goose	Canard armé, Oie-armée de Gambie	Ganso Espolonado	Sporngans	1979
II	<i>Plegadis falcinellus</i>	Glossy Ibis	Ibis falcinelle	Morito	Sichler	cop1
II	<i>Pluvialis apricaria</i>	Eurasian Golden Plover	Pluvier doré	Chorlito Dorado Europeo	Goldregenpfeifer	1979
II	<i>Pluvialis squatarola</i>	Grey Plover	Pluvier argenté	Chorlito Gris, Chorlo Artico	Kiebitzregenpfeifer	1979
II	<i>Podiceps auritus</i>	Slavonian Grebe, Horned Grebe	Grèbe esclavon	Zampullín Cuellirroio	Ohrentaucher	cop4
II	<i>Podiceps grisegena grisegena</i>	Red-necked Grebe	Grèbe jougris	Somormuio Cuellirroio	Rothalstaucher	cop4
I/II	<i>Podocnemis expansa</i>	Arrau Turtle, South American River Turtle	tortue de l'Amazone	Tortuga Arrau, Tortuga Fluvial, Charapa	Arrauschildkröte	1979
I/II	<i>Polysticta stelleri</i>	Steller's Eider	Eider de Steller	Eider Menor	Scheckente	cop5
I/II	<i>Pontoporia blainvillei</i>	La Plata Dolphin, Franciscana	Dauphin de la Plata	Delfín del Plata, Franciscana	La-Plata-Delphin	cop5

Apx	Taxon	English	Français	Español	Deutsch	Fecha de inclusion en los Apéndices
II	<i>Porzana parva parva</i>	Little Crake	Marouette poussin	Polluela Bastarda	Kleines Sumpfhuhn	cop4
II	<i>Porzana porzana</i>	Spotted Crake	Marouette ponctuée	Polluela Pintoja	Tüpfelsumpfhuhn	cop4
II	<i>Porzana pusilla intermedia</i>	Baillon's Crake	Marouette de Baillon	Polluela Chica	Zwergsumpfhuhn	cop4
II	<i>Procellaria aequinoctialis</i>	White-chinned Petrel	Puffin à menton blanc	Pardela Gorgiblanca, Petrel de Barba Blanca	Weißkinn-Sturmvogel	cop6
II	<i>Procellaria aequinoctialis conspicillata</i>	Spectacled Petrel		Petrel de Antifaz	Weißkinn-Sturmvogel	cop6
II	<i>Procellaria cinerea</i>	Grey Petrel	Puffin gris	Pardela Gris	Grausturmvogel	cop6
II	<i>Procellaria parkinsoni</i>	Black Petrel	Puffin de Parkinson	Pardela de Parkinson	Schwarzsturmvogel	cop6
II	<i>Procellaria westlandica</i>	Westland Petrel	Puffin de westland	Pardela de Westland	Westlandsturmvogel	cop6
II	<i>Psephurus gladius</i>	Chinese Paddlefish, Chinese Swordfish, White Sturgeon			Schwertstör	cop6
II	<i>Pseudoscaphirhynchus fedtschenkoi</i>	Syr-Dar Shovelnose	Nez-pelle du Syr Daria		Syr-Darja-Schaufelstör	cop6
II	<i>Pseudoscaphirhynchus hermanni</i>	Small Amu-Dar Shovelnose	Petit nez-pelle de l'Amou daria		Kleiner Amu-Darja-Schaufelstör	cop6
II	<i>Pseudoscaphirhynchus kaufmanni</i>	Large Amu-Dar Shovelnose, False Shovelnose, Shovelfish	Grand nez-pelle de l'Amou Daria		Großer Pseudoschaufelstör	cop6
I	<i>Pterodroma cahow</i>	Cahow, Bermuda Petrel	Pétrel cahow	Petrel Cahow	Bermudasturmvogel	1979
I	<i>Pterodroma phaeopygia</i>	Dark-rumped Petrel, Hawaiian Petrel, Galapagos Petrel	Pétrel à croupion sombre, Pétrel des Hawaii	Petrel Hawaiano	Hawaiisturmvogel	1979
I	<i>Pterodroma sandwichensis</i>	Dark-rumped Petrel, Hawaiian Petrel, Uau	Pétrel à croupion sombre, Pétrel des Hawaii	Petrel Hawaiano	Hawaiisturmvogel	1979
II	<i>Recurvirostra avosetta</i>	Pied Avocet	Avocette élégante	Avoceta Común	Säbelschnäbler	1979
II	<i>Rhincodon typus</i>	Whale Shark	Requin-baleine	Tiburón Ballena, Pez Dama	Walhai, Rauhhai	cop6
II	<i>Rhinolophus blasii</i>	Blasius' Horseshoe Bat	Rhinolophe de Blasius	Murciélago Dalmata de Herradura	Blasius-Hufeisennase	cop1
II	<i>Rhinolophus euryale</i>	Mediterranean Horseshoe Bat	Rhinolophe euryale	Murciélago Mediterráneo de Herradura	Mittelmeer-Hufeisennase	cop1
II	<i>Rhinolophus ferrumequinum</i>	Greater Horseshoe Bat	Grand rhinolophe fer à cheval	Murciélago Grande de Herradura	Große Hufeisennase	cop1

Apx	Taxon	English	Français	Español	Deutsch	Fecha de inclusion en los Apéndices
II	<i>Rhinolophus hipposideros</i>	Lesser Horseshoe Bat	Petit rhinolophe fer à cheval	Murciélago Pequeño de Herradura	Sanborns Fledermaus, Kleine Hufeisennase	cop1
II	<i>Rhinolophus mehelyi</i>	Mehely's Horseshoe Bat	Rhinolophe de Mehely	Murciélago de Herradura de Mehely	Mehely-Hufeisennase	cop1
II	<i>Sarkidiornis melanotos</i>	Comb Duck	Canard casqué, Canard à bosse bronzé	Pato Crestudo	Glanzente	1979
I/II	<i>Sarothrura ayresi</i>	Whitewinged Flufftail	Râle à miroir	Polluela Especulada	Spiegelralle	cop5
II	<i>Sarothrura boehmi</i>	Streaky-breasted Flufftail	Râle de Boehm	Polluela de Boehm	Böhmralle	cop4
I	<i>Serinus syriacus</i>	Syrian Serin	Serin syriaque	Serín de Siria	Zederngirlitz	1979
II	<i>Somateria mollissima</i>	Common Eider	Eider à duvet	Eider Común	Eiderente	1979
II	<i>Somateria spectabilis</i>	King Eider	Eider à tête grise	Eider Real	Prachteiderente	1979
II	<i>Sotalia fluviatilis</i>	Tucuxi, Bouto Dolphin	Sotalia, Dauphin de l'Amazon	Delfín del Amazonas	Amazonas-Sotalia	cop3
II	<i>Sousa chinensis</i>	Indo-Pacific Hump-backed Dolphin Chinese White Dolphin	Dauphin blanc de Chine	Delfín Blanco de China	Chinesischer Weißer Delphin	cop3
II	<i>Sousa teuszii</i>	Atlantic Hump-backed Dolphin, Cameroon Dolphin	Dauphin du Cameroun	Delfín Jorobado del Atlántico	Kamerunfluss-Delphin	cop3
II	<i>Spheniscus demersus</i>	African Penguin	Manchot du Cap	Pingiino del Cabo	Brillenpinguin	cop5
I	<i>Spheniscus humboldti</i>	Humboldt Penguin	Manchot de Humboldt	Pingiino de Humboldt	Humboldtpinguin	cop5
I	<i>Sporophila cinnamomea</i>	Chestnut Seedeater		Capuchino Corona Gris		cop6
I	<i>Sporophila hypochroma</i>	Rufous-rumped Seedeater		Capuchino Castaño	Rotbürzelpfäffchen	cop6
I	<i>Sporophila zelichi</i>	Zelich's Seedeater		Capuchino de Collar		cop6
II	<i>Stenella attenuata</i>	Pantropical Spotted Dolphin, Bridled Dolphin	Dauphin tacheté	Delfín Manchado	Schlankdelphin	cop3
II	<i>Stenella coeruleoalba</i>	Striped Dolphin, Blue-white Dolphin	Dauphin bleu et blanc, Dauphin rayé	Delfín Listado	Blauweißer Delphin	cop3
II	<i>Stenella longirostris</i>	Spinner Dolphin	Dauphin à ventre rose	Delfín Tornillon, Delphín Churumbelo	Ostpazifischer Delphin	cop3
II	<i>Sterna albifrons</i>	Little Tern	Sterne naine	Charancito	Zwergseeschwalbe	cop4



Apx	Taxon	English	Français	Español	Deutsch	Fecha de inclusion en los Apéndices
II	<i>Sterna balaenarum</i>	Damara Tern	Sterne de baleiniers	Charrancito de Damara	Damaraseeschwalbe	cop4
II	<i>Sterna bengalensis</i>	Lesser Crested Tern	Sterne voyageuse	Charrán Bengalés	Rüppelseeschwalbe	cop4
II	<i>Sterna bergii</i>	Great Crested Tern	Sterne huppée	Charrán de Berg	Eilseeschwalbe	cop4
II	<i>Sterna caspia</i>	Caspian Tern	Sterne caspienne	Pagaza Piquirroja	Raubseeschwalbe	cop4
II	<i>Sterna dougallii</i>	Roseate Tern	Sterne de Dougall	Charrán Rosado	Rosenseeschwalbe	cop3
II	<i>Sterna hirundo hirundo</i>	Common Tern	Sterne pierregarin	Charrán Común, Gaviotín Golondrina	Flussseeschwalbe	cop4
II	<i>Sterna maxima albidorsalis</i>	Royal Tern	Sterne royale	Charrán Real	Königsseeschwalbe	cop4
II	<i>Sterna nilotica nilotica</i>	Gull-billed Tern	Sterne hansel	Pagaza Piconegra	Lachseeschwalbe	cop4
II	<i>Sterna paradisaea</i>	Arctic Tern	Sterne arctique	Charrán Artico, Gaviotín Artico	Küstenseeschwalbe	cop4
II	<i>Sterna repressa</i>	White-cheeked Tern	Sterne à joues blanches	Charrán Cariblanco	Weißwangenseeschwalbe	cop4
II	<i>Sterna sandvicensis sandvicensis</i>	Sandwich Tern	Sterne caugek	Charrán Patinegro	Brandseeschwalbe	cop4
II	<i>Sterna saundersi</i>	Saunders's Tern	Sterne de Saunders	Charrán de Saunders	Orientseeschwalbe	cop4
I	<i>Synthliboramphus wumizusume</i>	Japanese Murrelet, Crested Murrelet	Guillemot du Japon	Mérgulo Japonés	Japanalk	1979
I	<i>Tadarida brasiliensis</i>	Mexican Free-tailed Bat	Chauve-souris à queue-libre du Mexique	Rabudo Mejicano	Brasilianische Bulldogfledermaus, Guano Fledermaus	1979
II	<i>Tadarida teniotis</i>	European Free-tailed Bat	Molosse de Cestoni	Murciélago Rabudo	Europäische Bulldogfledermaus	cop4
II	<i>Tadorna cana</i>	South African Shelduck	Tadorne à tête grise	Tarro Sudafricano	Graukopfkasarka	1979
II	<i>Tadorna ferruginea</i>	Ruddy Shelduck	Tadorne casarca	Tarro Canelo	Rostgans	1979
II	<i>Tadorna tadorna</i>	Common Shelduck	Tadorne de Belon	Tarro Blanco	Brandgans	1979
II	<i>Thalassornis leuconotus</i>	White-backed Duck	Canard à dos blanc, Dendrocygne à dos blanc	Pato Dorsiblanco	Weißrücken-Pfeifgans, Weißrückenente	1979
II	<i>Threskiornis aethiopicus aethiopicus</i>	Sacred Ibis	Ibis sacré	Ibis Sagrado	Heiliger Ibis	cop4
I/II	<i>Trichechus manatus</i>	Manatee		Manatí	Seekuh	cop6

Apx	Taxon	English	Français	Español	Deutsch	Fecha de inclusion en los Apéndices
II	<i>Tringa cinerea</i>	Terek Sandpiper	Bargette de Terek, Chevalier bargette	Andarríos del Terek	Terekwasserläufer	1979
II	<i>Tringa erythropus</i>	Spotted Redshank, Dusky Redshank	Chevalier arlequin	Archibebe Oscuro	Dunkler Wasserläufer	1979
II	<i>Tringa glareola</i>	Wood Sandpiper	Chevalier sylvain	Andarríos Bastardo	Bruchwasserläufer	1979
II	<i>Tringa hypoleucos</i>	Common Sandpiper	Chevalier guignette	Andarríos Chico	Flussuferläufer	1979
II	<i>Tringa nebularia</i>	Common Greenshank	Chevalier aboyeur	Archibebe Claro	Grünschenkel	1979
II	<i>Tringa ochropus</i>	Green Sandpiper	Chevalier cul-blanc	Andarríos Grande	Waldwasserläufer	1979
II	<i>Tringa stagnatilis</i>	Marsh Sandpiper	Chevalier stagnatile	Archibebe Fino	Teichwasserläufer	1979
II	<i>Tringa totanus</i>	Common Redshank	Chevalier gambette	Archibebe Común	Rotschenkel	1979
I/II	<i>Tryngites subruficollis</i>	Buff-breasted Sandpiper	Bécasseau rousset	Playerito Canela	Grasläufer	cop6
II	<i>Tursiops aduncus</i>	Indian or Bottlenose Dolphin			Großer Tümmler des Indischen Ozeans	cop6
II	<i>Tursiops truncatus</i>	Bottlenosed Dolphin	Grand dauphin, Soufleur, Tursion	Delfín Mular	Großer Tümmler	cop2
I	<i>Uncia uncia</i>	Snow Leopard	Panthère des neiges, Irbis, Once	Pantera de las Nieves, Leopardo Blanco	Schneeleopard, Irbis	cop1
II	<i>Vanellus albiceps</i>	White-headed Lapwing	Vanneau à tête blanche	Avefría Coroniblanca	Langspornkiebitz, Weißschieitelkiebitz	1979
II	<i>Vanellus coronatus</i>	Crowned Lapwing	Vanneau couronné	Avefría Coronada	Kronenkiebitz	1979
I/II	<i>Vanellus gregarius</i>	Sociable Plover	Vanneau sociable	Avefría Sociable	Steppenkiebitz	1979
II	<i>Vanellus leucurus</i>	White-tailed Plover	Vanneau à queue blanche	Avefría Coliblanca	Weißschwanzsteppenkiebitz	1979
II	<i>Vanellus lugubris</i>	Wattled Lapwing	Vanneau demi-deuil, Vanneau terne	Avefría Lúgubre	Trauerkiebitz	1979
II	<i>Vanellus melanopterus</i>	Black-winged Lapwing	Vanneau à ailes noires	Avefría Lugubroide	Schwarzflügelkiebitz	1979
II	<i>Vanellus senegallus</i>	Senegal Lapwing	Vanneau du Sénégal	Avefría Senegalesa	Senegalkiebitz	1979
II	<i>Vanellus spinosus</i>	Spur-winged Plover	Vanneau à éperons	Avefría Espinosa	Spornkiebitz	1979

Apx	Taxon	English	Français	Español	Deutsch	Fecha de inclusion en los Apéndices
II	<i>Vanellus superciliosus</i>	Brown-chested Lapwing	Vanneau caronculé, Vanneau à poitrine châtaine	Avefría Pechirrufa	Rotbrustkiebitz	1979
II	<i>Vanellus vanellus</i>	Northern Lapwing	Vanneau huppé	Avefría Europea	Kiebitz	1979
II	<i>Vespertilio murinus</i>	Parti-coloured Bat	Sérotine bicolore	Murciélago Bicolor	Zweifarbflodermaus	cop1
I/II	<i>Vicugna vicugna</i>	Vicugna	Vigogne	Vicuña	Vikunja	1979

Clave:

Fecha de inclusion en los Apéndices:

1979 : Según lo convenido en la Conferencia a concluir una Convención sobre la conservación de las especies migratorias de animales silvestres, Bonn, RFA, 11 - 23 junio 1979 (vigencia 1 noviembre 1983)

cop1 : Según lo convenido en la primera reunión de la Conferencia de las Partes, Bonn, RFA, 21 - 26 octubre 1985 (vigencia 24 enero 1986)

cop2 : Según lo convenido en la segunda reunión de la Conferencia de las Partes, Ginebra, Suiza, 11 - 14 octubre 1988 (vigencia 12 enero 1989)

cop3 : Según lo convenido en la tercera reunión de la Conferencia de las Partes, Ginebra, Suiza, 9 - 13 septiembre 1991 (vigencia 12 diciembre 1991)

cop4 : Según lo convenido en la cuarta reunión de la Conferencia de las Partes, Nairobi, Kenya, 7 - 11 junio 1994 (vigencia 9 septiembre 1994)

cop5 : Según lo convenido en la quinta reunión de la Conferencia de las Partes, Ginebra, Suiza, 10 - 16 de abril 1997 (vigencia 15 julio 1997)

cop6 : Según lo convenido en la sexta reunión de la Conferencia de las Partes, Ciudad de Cabo, Sudáfrica, 10 - 16 noviembre 1999 (vigencia 14 febrero 2000)